

## • • ITALIANO

### PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare quindi con cura.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA.
  - Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.
  - La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. TERMOZETA non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico.
  - Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
  - Si consiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunga. In caso di necessità utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accordando che siano compatibili alla potenza dell'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
  - Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.**
  - L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la stiratura dei tessuti.
  - Per motivi di sicurezza fare attenzione a:
    - non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
    - non lasciare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
    - non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scolare la spina della presa di corrente
    - non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
    - non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi
  - L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenze, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.**
  - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
  - La pulizia e la manutenzione riportate in questo libretto devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
  - Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di necessità rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA o a personale professionalmente qualificato.**
  - In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
  - Al termine del ciclo di vita rendere inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere scollato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenersi alle norme in vigore nel proprio luogo di residenza.
  - TERMOZETA non può essere considerata responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o derivanti da un uso improprio, erroneo o ingovernabile.
  - Non lasciare mai incustodito il ferro da stirare collegato alla rete di distribuzione elettrica.
  - Riempire il serbatoio con acqua con la spina scollegata dalla presa di corrente.
  - Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile e resistente al calore.
  - Quando posizionato il ferro in verticale, assicurate che la superficie su cui appoggiate il ferro sia stabile.
  - Non utilizzare il ferro da stirare se è caduto accidentalmente o se presenta danni visibili o perdite d'acqua.
  - Non lasciare il ferro e il cavo di alimentazione alla portata di bambini con età inferiore a 8 anni se è collegato alla presa di corrente o mentre si sta raffreddando.

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### Descrizione comando regolazione vapore (4)

##### TABELLA A

POSIZIONE	FUNZIONE	SIMBOLI	DESCRIZIONE
	STIRATURA A SECCO		NO VAPORE
	STIRATURA A VAPORE		LIVELLO VAPORE MINIMO
	STIRATURA A VAPORE		LIVELLO VAPORE MASSIMO

#### Guida alla stiratura

##### TABELLA B

MAX • • •	Stiratura a vapore ad alta temperatura (cotone lino)
• •	Stiratura a media temperatura (lana seta)
•	Stiratura a bassa temperatura (fibra sintetica)

#### Riempimento del serbatoio

- Esegui sempre questa operazione con la spina scollegata dalla presa di corrente.
- Assicuratevi che il comando di regolazione del vapore (4) sia in posizione di stiratura a secco (consultare tabella A).
- Apriete il coperchio (3) e riempite il serbatoio attraverso l'apposito foro superiore il livello MAX (11) indicato sul serbatoio stesso. Non inserite mai sostanze profumate all'interno del serbatoio.
- Richiudete il coperchio (3).

#### Consigli:

Se l'acqua della vostra zona è particolarmente calcarea è opportuno usare acqua distillata.

#### Messa in funzione

- Verificate che il comando di regolazione del vapore (4) sia nella posizione di stiratura a secco (consultare tabella A).
- Svolgete completamente il cavo di alimentazione (7), mettete il ferro in posizione verticale e collegate la spina alla presa di corrente.
- Con la manopola di regolazione della temperatura (9) selezionate la temperatura idonea al tessuto da stirare (vedere tabella B).
- La spia del termostato (8) si accende e si spegnerà quando la piastra avrà raggiunto la temperatura selezionata. A questo punto il ferro è pronto per l'uso.

#### Consigli:

- Stirate prima i tessuti più delicati che richiedono basse temperature e poi quelli più resistenti che richiedono temperature più elevate;
- Prima di iniziare la stiratura passate il ferro in una piccola zona non visibile del vostro capo di biancheria per accertarvi che la temperatura

selezionata sia idonea al tipo di tessuto.

#### Stiratura a vapore

- Riempite con acqua il serbatoio.
- Scogliete attraverso il comando di regolazione vapore (4) l'erogazione di vapore desiderata (consultare tabella A).
- Note**
  - Quando il ferro da stirare viene posto in verticale durante le pause di stiratura l'erogazione di vapore si interrompe automaticamente.
  - Al primo utilizzo insieme alle possibili uscite di gocce d'acqua. Questo è da ritenersi normale. Prima stirare la vostra biancheria effettuando delle prove su un vecchio tessuto.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA.
- Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. TERMOZETA non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Si consiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunga. In caso di necessità utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accordando che siano compatibili alla potenza dell'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.**
- Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.**
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la stiratura dei tessuti.
- Per motivi di sicurezza fare attenzione a:
  - non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
  - non lasciare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
  - non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scolare la spina della presa di corrente
  - non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
  - non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi
- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenze, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.**
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione riportate in questo libretto devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di necessità rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA o a personale professionalmente qualificato.**
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
- Al termine del ciclo di vita rendere inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere scollato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenersi alle norme in vigore nel proprio luogo di residenza.
- TERMOZETA non può essere considerata responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o derivanti da un uso improprio, erroneo o ingovernabile.
- Non lasciare mai incustodito il ferro da stirare collegato alla rete di distribuzione elettrica.
- Riempire il serbatoio con acqua con la spina scollegata dalla presa di corrente.
- Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile e resistente al calore.
- Quando posizionato il ferro in verticale, assicurate che la superficie su cui appoggiate il ferro sia stabile.
- Non utilizzare il ferro da stirare se è caduto accidentalmente o se presenta danni visibili o perdite d'acqua.
- Non lasciare il ferro e il cavo di alimentazione alla portata di bambini con età inferiore a 8 anni se è collegato alla presa di corrente o mentre si sta raffreddando.

## • • ENGLISH

### Safety Prescriptions

- The present manual is an integral part of the appliance and must be carefully read before using it as it gives important indications regarding the security of installation, use and maintenance. Keep it with care.
- After taking off the packing make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use it and contact an assistance centre authorised by TERMOZETA.
  - Do not leave pieces of packing (plastic bags, polystyrene foam, nails etc.) within reach of children or persons with reduced mental capacities since these are potential sources of danger.
  - The electrical safety of this appliance is ensured only if it is correctly connected to an effective earthing system in compliance with the existing electrical safety standards. TERMOZETA shall not be held responsible for any damage caused by the lack of an earthing system.
  - Before connecting the plug to the outlet check that the working voltage of the appliance corresponds to the one in your house. If in doubt, contact professionally qualified staff.
  - Use of adaptors, multiple outlets and extension leads is not advisable. In case of need use exclusively approved appliances in conformity with the current safety regulations while making sure that they are compatible with the appliance power. If in doubt, contact professionally qualified staff.
  - Any installation which doesn't comply with what is specified can endanger your safety and the warranty expires.**
  - The appliance must only be used to iron fabrics for domestic purposes.
  - For safety reasons pay attention and:
    - do not use the appliance when you are barefoot or having wet hands or feet
    - do not use the appliance outside the domestic environment
    - do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc.)
    - never pull the power cord or the appliance itself in order to disconnect the plug from the outlet
    - Push the super-steam button (5) several times.
  - Vertical ironing**

To "liven up" the clothes hung on coat hangers, curtains etc. you can vertically use the iron:

- Set the temperature adjustment knob (9) on MAX indication.
- Hold the iron in vertical position at a distance of about 15-20 cm from the fabric.
- never pull the power supply or the appliance itself
- Push the super-steam button (5) several times.

**Note:**

- Don't consecutively push the button too many times respecting the pauses of some seconds between one operation and another after.

**Important:**

- Don't use this function on fabrics made of synthetic fibres.
- Maintain an adequate distance between the fabric and the ironing plate
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Use this function exclusively on clothes hung on coat hangers. Don't ever try to iron the clothes worn by a person: the steam is very hot, you could cause serious burns.**

**Self-cleaning system**

Your iron is supplied with a self-cleaning system which allows to reduce the formation of limestone deposits. In order that it produces its benefits it is necessary to regularly effectuate the operation, at least once a month. Proceed as following:

- Set the steam ironing function.
- Fill up the tank up to MAX level
- Make the iron function as normal bringing the plate to the maximum temperature.
- Disconnect the plug from the current socket when the iron is ready.
- Hold down the self-cleaning button (10) wag the iron in horizontal position, above a sink or a basin. Let the tank get empty. The water-steam mixture will eliminate a part of limestone residues present in the plate.
- Afterwards connect the plug to the current socket and moving the iron above an old cloth, eliminate all the residue water present in the plate.

**Important:**

- Pay attention not to get in contact with the water that is coming out from the plate since it is boiling and you could get burned.
- Note:**
  - Before re-using the iron to iron the clothing, pass the cold plate on a dry cotton cloth.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

Description of steam adjustment control (4)

Chart A

POSITION	FUNCTION	FIGURE	DESCRIPTION
	DRY IRONING		NO STEAM
	STEAM IRONING		STEAM LEVEL: MEDIUM
	STEAM IRONING		STEAM LEVEL: MAXIMUM

Guide for ironing

Chart B

MAX • • •	Ironing using steam at high temperature (cotton, linen)
• •	Ironing at medium temperature (wool, silk)
•	Ironing at low temperature (synthetic fibres)

Tank filling

- Always proceed with this operation with the plug disconnected from the current socket.
- Make sure that the steam adjustment command (4) is in the position of stiratura a secco.
- Fill the tank through the appropriate hole without exceeding MAX level (11) indicated on the tank itself. don't ever put inside the tank any perfumed substances.
- Don't use chemical or abrasive substances.
- Don't ever immerse mai l'apparecchio in acqua o in altre sostanze liquide.

**INFORMAZIONI AGLI UTENTI**

- Ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n° 15 "Attuazione delle Directive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Advice:

If water if your area is particularly calcareous it is advisable to use distilled water.

**Operating Instructions**

- Check that the steam adjustment command (4) is in the position of dry ironing (see chart A).
- Completely unroll the feeling cable (7), put the iron in a vertical position and connect the plug to the current socket.
- With the temperature adjustment knob (9) select the temperature suitable for the type of fabric to iron (see chart B).
- Thermostat indicator (8) switches on and will switch off when the plate has reached the selected temperature. At this point the iron is ready for use.

**Advice:**

- Iron first more delicate fabrics which require low temperature and then more resistant ones which require higher temperature;
- Before starting with ironing pass the iron over a small internal area of your item of clothing to make sure that the selected temperature is suitable for that type of fabric.

**Steam ironing**

- Fill the tank with water.

- Through the steam adjustment command

**SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**

Dieses Heft ist ein wichtiger Teil des Geräts; es muss vor der Benutzung aufmerksam gelesen werden, weil es wichtige Angaben für seine sichere Installation, Benutzung und Wartung liefert. Bewahren Sie es sorgfältig auf.

Kontrollieren Sie nach Entfernen der Verpackung, dass das Gerät unversehen ist. In Zweifelsfällen benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich an einen betrieblichen Kundendienst von TERMOZETA.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial (Plastikfolien, Styropor, Nägel, usw.) nicht in Reichweite von Kindern oder Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten, weil es mögliche Gefahrenquellen ist.

Die elektrische Sicherung dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es über einen wirksamen Erdchluss genügt den geltenden Vorschriften für elektrische Sicherheit verfügt. TERMOZETA kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gehalten werden, die durch die fehlende Erdung der Elektroanlage verursacht sind.

Vor Einstecken des Steckers in die Steckdose prüfen, ob die technischen Daten auf dem Typenschild des Geräts mit denen des Stromverteilernetzes Ihrer Wohnung übereinstimmen. In Zweifelsfällen wende man sich an einen Fachmann.

Zwischenstecker, Doppelstecker und Verlängerungsschnüre sollten nicht verwendet werden. Wenn es unvermeidbar ist, verwenden Sie nur zugelassene und den Sicherheitsvorschriften entsprechende Vorrichtungen und vergewissern Sie sich, dass diese mit Ihrer Anlage und mit den technischen Daten des Geräts kompatibel sind. In Zweifelsfällen wende man sich an einen Fachmann.

**Die Installation, die nicht den obigen Angaben entspricht, kann Ihre Sicherheit gefährden und lässt die Garantie verfallen.**

Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch zum Bügeln von Stoffen vorgesehen.

Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf:

- das Gerät nicht barfuß oder mit nassen Händen oder Füßen benutzen
- das Gerät nicht im Freien benutzen
- das Gerät nicht den Witterungsseinflüssen (Sonne, Regen, usw...) aussetzen

- nie am Stromkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen

- das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen

Das Gerät darf nur dann von Kindern, die älter als 8 Jahre sind, und von Personen benutzt werden, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten haben bzw. deren Erfahrungen und Kenntnisse fehlen, wenn diese von einem Verantwortlichen überwacht werden oder Anleitungen erhalten und verstanden haben, wie das Gerät zu bedienen und welche Gefahren bei der Nutzung vorhanden sind.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die in dieser Anleitung angegebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen ausgeführt werden.

**Das Speisekabel des Geräts darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Wenn erforderlich, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum von TERMOZETA oder an einen Fachmann.**

Bei Beschädigung und/oder nicht einwandfreiem Funktionieren des Geräts ausschalten und nicht selber Hand anlegen. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienstzentrum von TERMOZETA und verlangen Sie die Verwendung von Originalersatzteilen.

Wenn das Gerät nicht mehr verwendet werden soll, legen Sie es bitte still, indem Sie nach Herausziehen aus der Steckdose das Speisekabel abschneiden. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die geltenden Vorschriften an Ihrem Wohnort.

TERMOZETA kann nicht für eventuelle Schäden an Personen, Tieren oder Sachen haftbar gemacht werden, die auf falsche Installation oder missbräuchliche, falsche oder unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind.

**Das am Stromnetz angeschlossene Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt lassen.**

Beim Auffüllen des Behälters mit Wasser muss der Stecker aus der Steckdose getrennt sein.

Das Bügeleisen muss auf einer festen und hitzebeständigen Fläche benutzt und abgestellt werden.

Wird das Bügeleisen senkrecht gestellt, sicherstellen, dass es auf die Auflagefläche, auf die das Bügeleisen gestellt wird, stabil ist.

Das Bügeleisen nicht benutzen, falls es versehentlich runterfällt.

Das Bügeleisen außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten, solange es an der Steckdose angeschlossen ist oder sich abkühlt.

**BEDIENUNGSANLEITUNG****Beschreibung Regierungskoalition für den dampf (4)**

Tabelle A

POSITION	FUNKTION	ABBILDUNG	BESCHREIBUNG
TROCKENBÜGELN	KEIN DAMPF		
DAMPFBÜGELN	DAMPFNIKEL: MITTEL		
DAMPFBÜGELN	DAMPFNIKEL: MAXIMAL		

**Bügelanleitung****Tabelle B**

MAX • • •	Planchado con vapor a temperatura alta (algodón, lino)
• •	Planchado a temperatura media (lana, seda)
•	Planchado a temperatura baja (fibra sintética)

**REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

Bevor Sie irgendwelche Reinigungsarbeiten durchführen, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist.

Reinigen Sie den Eisenkörper des Geräts nur mit einem weichen und trockenen Tuch.

Reinigen Sie das Eisen regelmäßig mit einem einfachen Schwamm, der nicht kratzt, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

Keine ätzenden oder abreibenden Substanzen benutzen.

Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein-tauchen.

**INFORMATIONEN FÜR DIE REINIGUNG**

Gemäß den Europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG über die Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie die Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgesetzten Mülteinheit auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Verwendungszeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Verwendungsauszeit zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es den Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben.

Die angemessene Abfallentfernung und die darauf folgende Verbringung des aufgelösten Geräts in den Recyclingkreislauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung der Gesundheit zu vermeiden und sie begünstigen Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes veranlassen die Verwendung der geltenden Verwaltungssanktionen.

**Tipps:**

Ist das Wasser in Ihrer Zone besonders kalkhaltig, empfiehlt es sich, destilliertes Wasser zu verwenden.

**Inbetriebnahme:**

Versichern Sie sich, dass der Schalter für die Dampfregulierung (4) sich in der Position „Trockenbügeln“ befindet (siehe Tabelle A).

Wickeln Sie das Stromkabel komplett auf (7), stellen Sie das Eisen in eine vertikale Position und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Mit dem Drehgriff für die Temperaturstellung (9) wählen Sie für den Stoff geeignete Temperatur aus (siehe Tabelle B).

**Die Leuchte des Thermostats (8) leuchtet auf und wird erloschen, wenn das Eisen die gewählte Temperatur erreicht hat. Nun ist das Eisen für die Benutzung bereit.**

- Die Leuchte des Thermostats (8) leuchtet auf und wird erloschen, wenn das Eisen die gewählte Temperatur erreicht hat. Nun ist das Eisen für die Benutzung bereit.

**Tipps:**

- Bügeln Sie zuerst die zarteren Stoffe, die eine geringe Temperatur benötigen und danach die stärkeren Stoffe, die höhere Temperaturen benötigen;
- Bevor Sie mit dem Bügeln beginnen, fahren Sie mit dem Eisen über eine kleine, nicht sichtbare Zone der Wäsche um zu überprüfen, ob die gewählte Temperatur für den Stoff geeignet ist.

**Bügeln mit dampf**

- Füllen Sie den Behälter mit Wasser.
- Wählen Sie über den Schalter für die Regulierung des Dampfes (4) die Ausgabe des gewünschten Dampfes (siehe Tabelle A).

**Anmerkung**

- Wenn das Eisen während der Bügelpausen vertikal aufgestellt wird, wird die Ausgabe des Dampfes automatisch unterbrochen.
- Bei der ersten Benutzung mit Dampf könnten Wassertropfen austreten. Dies ist normal. Bevor Sie Ihre Wäsche bügeln, führen Sie eine Probe auf einem alten Stoffstück aus.

**Trockenbügeln**

- Stellen Sie den Schalter für die Dampfregulierung (4) auf die Position „Trockenbügeln“.

**Funktion Spray**

- Diese Funktion ermöglicht es, die Wäsche sowohl während dem Bügeln als auch Trockenbügeln zu befeuchten.
- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste Spray (6) und richten Sie den Wasserstrahl auf die widerstandsfähigen Falten.

**Anmerkung:**

- Nicht zu oft hinternander die Taste drücken, um das Austreten von Wassertropfen zu vermeiden.
- Benutzen Sie diese Funktion nur, wenn der Drehgriff für die Temperatur (9) sich in der Dampfzone befindet.

- Jedes Mal bei der ersten Benutzung der Funktion Superdampf können Kalkstückchen austreten. Daher empfehlen wir, die ersten Dampfausgaben nicht direkt auf die Wäsche zu richten.

**Verkalkungsbügeln**

- Um auf diese Funktion zu kommen, drücken Sie die Taste Spray (6) und richten Sie den Wasserstrahl auf die Wäsche.

**Anmerkung:**

- Nicht zu oft hinternander die Taste drücken, um das Austreten von Wassertropfen zu vermeiden.
- Benutzen Sie diese Funktion nur, wenn der Drehgriff für die Temperatur (9) sich in der Dampfzone befindet.

**Funktion superdampf**

- Diese Funktion ermöglicht es, die Wäsche während dem Bügeln vertikal aufgestellt wird, um die Ausgabe des Dampfes automatisch unterbrochen.

- Bei der ersten Benutzung mit Dampf könnten Wasser tropfen austreten. Dies ist normal. Bevor Sie Ihre Wäsche bügeln, führen Sie eine Probe auf einem alten Stoffstück aus.

**Anmerkung:**

- Nicht zu oft hinternander die Taste drücken, um das Austreten von Wassertropfen zu vermeiden.
- Benutzen Sie diese Funktion nur, wenn der Drehgriff für die Temperatur (9) sich in der Dampfzone befindet.

**Vertikales Bügeln**

- Um auf diese Funktion zu kommen, drücken Sie die Taste Spray (6) und richten Sie den Wasserstrahl auf die Wäsche.

**Anmerkung:**

- Nicht zu oft hinternander die Taste drücken, um das Austreten von Wassertropfen zu vermeiden.
- Benutzen Sie diese Funktion nur, wenn der Drehgriff für die Temperatur (9) sich in der Dampfzone befindet.

**INSTRUKTIONEN DE USO****Descripción mando de regulación de vapor (4)**

Tabela A

POSICIÓN	FUNCIÓN	FIGURA	DESCRIPCIÓN
TROCKENBÜGELN	KEIN DAMPF		
DAMPFBÜGELN	DAMPFNIKEL: MITTEL		
DAMPFBÜGELN	DAMPFNIKEL: MAXIMAL		

**Guía de planchado**

Tabela B

MAX • • •	Planchado con vapor a temperatura alta (algodón, lino)
• •	Planchado a temperatura media (lana, seda)
•	Planchado a temperatura baja (fibra sintética)

**INSTRUCCIONES DE USO****Descripción comando de regulación vapor (4)**

Tabela A

POSIÓN	FUNÇÃO	FIGURA	DESCRIÇÃO
PLANCHADO EN SECO	NO VAPOR		
PLANCHADO CON VAPOR	INTERMÉDIO		
PLANCHADO CON VAPOR	MÁXIMO		

**Guía de planchado**

Tabela B

MAX • • •	Planchado con vapor a temperatura alta (algodón, lino)



<tbl\_r cells="2" ix="3" max